



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
→ TPSGC

See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la presentation  
dune soumission

NA

Ontario

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

<b>Title - Sujet</b> Port Weller, ON - Search & Rescue St. Catharines, Ontario — Projet de poste de recherche et sauvetage de Port Well	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ715-221099/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 009
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EQ715-221099	<b>Date</b> 2021-10-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-012-2578	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-1-44032 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-11-02</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Caporusso, Mary	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 318-8637 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 952-1257
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of Fisheries and Oceans 4 Welland Canal Parkway St. Catharines, Ontario L2M 1A1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ715-221099/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.079827.007

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwl012

File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **La modification n° 009 de l'invitation à soumissionner vise à :**

1. Table des matières révisée (dans Achats et ventes, (ci-joint).
2. Formulaire de soumission et d'acceptation révisé (dans Achats et ventes, (ci-joint).
3. Fournir l'appendice 1 – Tableau des prix unitaires combinés (ci-joint).
4. Questions et réponses (*dans Achats et ventes, consulter la pièce jointe ATTA.020*)
5. Addenda n° 004 (*dans Achats et ventes, consulter la pièce jointe ATTA.021*)
6. Modification n° 007 de l'invitation – le titre à la page 2 devrait être Modif. 007.
7. Pièces jointes liées à l'invitation n° EQ715-221099/A sur le site Achats et ventes.

Pour la pièce jointe ATTA017 – Français, remplacer par : ATTA017 Anglais.

Pour la pièce jointe ATTA019 – Français, remplacer par : ATTA019 Anglais.

Veillez noter que vous trouverez les documents suivants en double :

Les pièces jointes ATTA016 et ATTA017 (les pièces « att16 » et « att.17)

Drawings and Specifications (dessins et devis)

### **1. Table des matières**

Supprimer en entier.

Insérer : Table des matières révisée (modification pour inclure l'appendice 1, Prix unitaires combinés, et les numéros de titres subséquents)

À L'APPENDICE 1 – DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ

Titre révisé : APPENDICE 2 – DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ

À L'APPENDICE 2 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

Titre révisé : APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

À L'APPENDICE 3 – CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

Titre révisé: APPENDICE 4 – CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### **3. Soumission et acceptation (SA)**

Supprimer en entier.

Insérer : Formulaire de soumission et d'acceptation (SA) révisé

### **4. Insérer : APPENDICE 1 – TABLEAU DES PRIX UNITAIRES COMBINÉS**

Solicitation No. - N° de l'invitation EQ715-221099/A	Amd. No. - N° de la modif. 009	Buyer ID - Id de l'acheteur pwl012
Client Ref. No. - N° de réf. du client R.079827.007	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Table des matières révisée

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP).....	3
IP01 INTRODUCTION .....	3
IP02 DOCUMENTS DE SOUMISSION .....	3
IP03 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL OFFRES .....	3
IP04 VISITE FACULTATIVE DES LIEUX .....	4
IP05 EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION.....	4
IP06 LIVRAISON DES SOUMISSIONS .....	5-7
IP07 SOUMISSIONS DÉPOSÉES EN RETARD.....	7
IP08 RÉVISION DES SOUMISSIONS.....	7
IP09 APERÇU DES PROCÉDURES D'OUVERTURE, DE SÉLECTION.....	8
ET D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS.....	8
IP10 FONDS INSUFFISANTS .....	8
IP11 COMPTE RENDU.....	8
IP12 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS.....	9
IP13 DROITS DU CANADA.....	9
IP14 DOCUMENTS DE CONSTRUCTION .....	9
IP15 SITES WEB.....	10
R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES - SERVICES DE CONSTRUCTION - EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION (IG) (2020-05-28).....	11
DOCUMENTS DU CONTRAT (DC).....	12
CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS).....	13
CS01 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE, LIEU DE SAUVEGARDE DES DOCUMENTS.....	13
CS02 LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ .....	13
CS03 CONDITIONS D'ASSURANCE.....	14
CS04 TYPES ET MONTANTS DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE .....	14
CS05 PROPOSITIONS À VALEUR AJOUTÉE (PVA) .....	15-17
FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)	
SA01 IDENTIFICATION DU PROJET.....	18
SA02 NOM LÉGAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE.....	18
SA03 OFFRE .....	18
SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS.....	18
SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT.....	18
SA06 DURÉE DES TRAVAUX.....	18
SA07 GARANTIE DE SOUMISSION.....	18
SA08 SIGNATURE.....	18
APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS.....	19
APPENDICE 2 - DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ .....	20
APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS .....	21-22
APPENDICE 4 – CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	23-27
ANNEXE A - ATTESTATION D'ASSURANCE .....	28-29

Solicitation No. - N° de l'invitation EQ715-221099/A	Amd. No. - N° de la modif. 009	Buyer ID - Id de l'acheteur pwl012
Client Ref. No. - N° de réf. du client R.079827.007	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE B - RAPPORT VOLONTAIRE D'APPRENTIS EMPLOYÉS PENDANT  
LES CONTRATS (EXEMPLE).....30

**FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA) RÉVISÉE**

**SA01 IDENTIFICATION DU PROJET**

Numéro de projet : R.079827.007  
Projet de poste de recherche et sauvetage de Port Weller  
St. Catharines, (Ontario)

**SA02 NOM LÉGAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE**

Raison sociale:					
Nom Commercial (si applicable):					
Adresse:					
Téléphone:		Télécopieur:		NEA:	
Adresse courriel :					
Le Numéro d'organisation du Programme de sécurité industrielle (si requis) :					

**SA03 OFFRE**

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le **MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION INDIQUÉ DANS L'APPENDICE 1.**

**SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS**

La soumission ne peut être retirée pour une période de 90 jours suivant la date de clôture de l'invitation.

**SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT**

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire sera formé entre le Canada et le soumissionnaire. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à la section Documents du contrat.

**SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

Les travaux ne doivent pas commencer avant le 10 janvier 2022. La période allant de la date d'attribution jusqu'au 10 janvier 2022 sera consacrée à toutes les soumissions, y compris les dessins d'atelier, le matériel et l'équipement.

L'entrepreneur doit effectuer et terminer les travaux dans un délai de 72 semaines suivant l'avis d'acceptation de l'offre.

**SA07 GARANTIE DE SOUMISSION**

Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T - Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission.

**SA08 SIGNATURE**

--

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ715-221099/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.079827.007

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwI012

File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

Signature

Date

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ715-221099/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.079827.007

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwl012

File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **Appendice 1 – Formulaire de prix combinés révisée**

1) Les prix unitaires régissent l'établissement du montant calculé total. Toute erreur arithmétique dans le présent appendice sera corrigée par le Canada.

2) Le Canada peut rejeter la soumission si l'un des prix soumis ne reflète pas de façon raisonnable le coût relatif à l'exécution de la partie du travail auquel s'applique le prix.

### **MONTANT FORFAITAIRE**

Le montant forfaitaire est lié aux travaux auxquels une entente de prix forfaitaire s'applique.

(a) Les travaux compris dans le montant forfaitaire correspondent à tous les travaux non inclus dans le tableau des prix unitaires.

<b>MONTANT FORFAITAIRE (MF)</b> TPS/TVH en sus
---

### **TABLEAU DES PRIX UNITAIRES**

Le tableau des prix unitaires indique les travaux faisant l'objet d'une entente à prix unitaire.

(a) Les travaux faisant partie de chaque article renvoient à ceux décrits dans la section de devis citée en référence.

(b) Le prix unitaire ne doit pas comprendre des montants afférents à des travaux qui ne sont pas inclus dans cet élément de prix unitaire.

Article	Renvoi au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix unitaire (PU)	Prix total estimé – QE x PU (TPS/TVH en sus)
1		Allocation en espèces pour la déconnexion de l'alimentation électrique entrante existante et installation d'un nouveau poteau, de câbles aériens à haute tension, de l'interrupteur coupe-charge, du transformateur sur socle, et des câbles et dispositifs de branchement primaires, et retrait des poteaux et câbles redondants.	-	-	30 000 \$	
2		Allocation en espèces pour modifier la ligne entrante existante de Bell aux fins d'adaptation avec le nouveau poteau d'électricité.	-	-	2 500 \$	
3	01 35 13.43	Gestion de l'eau potentiellement contaminée. L'entrepreneur doit inclure tout essai requis visant à éliminer, à traiter et à rejeter l'eau conformément aux exigences réglementaires provinciales.	L	60 000		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ715-221099/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.079827.007

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwl012

File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Article	Renvoi au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix unitaire (PU)	Prix total estimé – QE x PU (TPS/TVH en sus)
4	01 35 13.43	L'entrepreneur doit fournir tout l'équipement, les pompes, les réservoirs, etc. nécessaires pour que les excavations soient maintenues à sec, conformément aux règlements et aux spécifications de conception.	semaine	8		
<b>MONTANT CALCULÉ TOTAL (MCT) TPS/TVH en sus</b>						

**MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION**

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF + MCT)</b> TPS/TVH en sus
--

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ715-221099/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.079827.007

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwI012

File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **TITRE RÉVISÉ**

## **APPENDICE 2 - DISPOSTION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ715-221099/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.079827.007

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwI012

File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **TITRE RÉVISÉ**

### **APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS (page 1 de 2)**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ715-221099/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.079827.007

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwl012

File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **TITRE RÉVISÉ**

## **APPENDICE 4 – CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**